



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2006/L.7  
23 May 2006

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة الرابعة والعشرون  
بون، ١٨-٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٦

البند ٥ من جدول الأعمال  
البحوث والمراقبة المنهجية

### البحوث والمراقبة المنهجية

#### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١ - أحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً بالوثيقة Add.1 و FCCC/SBSTA/2006/MISC.3 اللتين تتضمنان آراءً أبدتها أطراف بشأن الاحتياجات والأولويات البحثية المحددة المتصلة بالاتفاقية، بما في ذلك المعلومات ذات الصلة بتعزيز قدرة البلدان النامية على المساهمة والمشاركة في البحوث المتعلقة بتغير المناخ. وأحاطت علماً أيضاً بالوثيقة FCCC/SBSTA/2006/INF.2 التي تتضمن تقريراً تولى عن الاحتياجات والأولويات البحثية المتصلة بالاتفاقية والمحددة في الوثيقة أنفة الذكر، وفي الوثيقتين FCCC/SBSTA/2002/INF.17 و FCCC/SBSTA/2005/3، وفي البلاغات الوطنية، وفي التقرير التقييمي الثالث الذي أعده الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

٢ - وأعربت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تقديرها لبرامج بحوث تغير المناخ الإقليمية والدولية لما وفرت من معلومات في النشاط الجاني الخاص بالاحتياجات البحثية المتصلة بالاتفاقية الذي جرى في أثناء دورتها الرابعة والعشرين.

٣- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية المعلومات التي وفرتها<sup>(١)</sup> هذه البرامج عن أنشطتها الجارية التي تتناول الاحتياجات البحثية للاتفاقية، بما فيها الجهود الجارية لتعزيز قدرة ومشاركة البلدان النامية في بحوث تغيير المناخ.

٤- وفي هذا الصدد، وكما جاء في المقرر ٩/م أ-١١، دعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية هذه البرامج إلى القيام، مجتمعة ومنفردة، بتزويد الهيئة، قبل انعقاد دورتها الخامسة والعشرين (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦)، بتقرير قصير موجز أو تقارير قصيرة موجزة تستند إلى النشاط الجانبي الخاص آنف الذكر، وتحدد أي فجوات في برامجها البحثية تتعلق بالاحتياجات البحثية للاتفاقية بحسب ما يراها الأطراف، كما في الوثيقة FCCC/SBSTA/2006/INF.2، وتنظر في خيارات لتناول هذه الاحتياجات.

٥- وإدراكاً من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية للدور الهام الذي تستطيع الشبكات الإقليمية القيام به، بل الذي تقوم بها حالياً في الأمريكتين وفي منطقة آسيا والمحيط الهادئ في مجال تعزيز مشاركة البلدان النامية في بحوث تغيير المناخ، لاحظت الهيئة بعين التقدير الجهود الجارية لإيجاد شبكة بحوث إقليمية لأفريقيا في مجال تغيير المناخ، وشجعت الهيئة الأطراف على دعم ومواصلة تطوير هذه الشبكات الإقليمية.

٦- وسلّمت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بأهمية تحسين نوعية وتوفر وتبادل البيانات المستمدة من المراقبة وإدماجها في مجموعات بيانات مناسبة للأنشطة البحثية. وأشارت الهيئة إلى ضرورة مواصلة جميع الأطراف دعم وتعزيز المراقبة المنتظمة.

٧- وأشارت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى استمرار الحاجة إلى تحسين إيصال المعلومات العلمية عن تغيير المناخ إلى صانعي السياسة العامة والجمهور.

٨- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أيضاً ضرورة تعزيز الاتصال في التجهيز والتعاون بين الأطراف وبرامج البحوث الإقليمية والدولية بغية تلبية الحاجات البحثية للاتفاقية.

٩- ووافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على استكشاف السبل التي يمكنها أن تيسر بها زيادة فعالية الحوار بين الأطراف وبرامج البحوث الإقليمية والدولية في مجال تغيير المناخ في سياق المقرر ٩/م أ-١١. ودعت الهيئة الأطراف وهذه البرامج إلى تقديم آرائها في هذا الموضوع إلى الأمانة في موعد لا يتجاوز ٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠٧ كي تنظر فيها الهيئة في دورتها السادسة والعشرين (أيار/مايو ٢٠٠٧). وبغية مواصلة تيسير تطوير الحوار طلبت الهيئة إلى الأمانة أن تعقد اجتماعاً لمناقشة غير رسمية بين الأطراف في الدورة السادسة والعشرين للهيئة، وأن تدعو ممثلي هذه البرامج والفريق الحكومي الدولي المعني بتغيير المناخ إلى المشاركة فيه. وأشارت الهيئة إلى وجوب النظر في جملة أمور منها عقد حلقة عمل قبيل الدورة الثامنة والعشرين للهيئة أو في أثنائها (حزيران/يونيه ٢٠٠٨) لتيسير إجراء تبادل للآراء في العمق بشأن الاحتياجات البحثية للاتفاقية.

-----

(١) يمكن الاطلاع على ما قدمته برامج البحوث الإقليمية والدولية في الموقع التالي على الشبكة:  
<[http://unfccc.int/methods\\_and\\_science/research\\_and\\_systematic\\_observation/items/3461.php](http://unfccc.int/methods_and_science/research_and_systematic_observation/items/3461.php)>